

Distr. General
5 September 2005

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الاجتماع السابع عشر للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
داكار، ١٢ - ١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
البند ٣ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*
التقارير المالية والميزانيات للصندوقين الاستثنائيين
لاتفاقيتي فيينا لحماية طبقة الأوزون وبروتوكول مونتريال
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

التقرير المالي للصندوق الاستثنائي لبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة
الأوزون للسنة الأولى من فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥ ومصروفات عام ٢٠٠٤
مقارنة بالميزانية المعتمدة

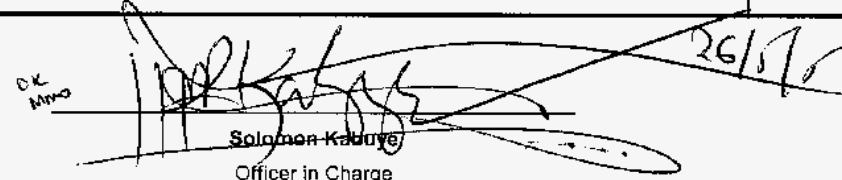
مذكرة الأمانة

- ١ - تعمم الأمانة طيه التقرير المالي المراجع والمعتمد للصندوق الاستثنائي لبروتوكول مونتريال
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون للسنة الأولى من فترة السنتين ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥، بوصفه المرفق
الأول لهذه المذكرة.
- ٢ - ونرفق بهذه المذكرة بيان أعدته الأمانة يبين المصروفات الفعلية لعام ٢٠٠٤، مقارنة بالميزانية
المعتمدة لتلك السنة. بوصفه المرفق الثاني لهذه الوثيقة.
- ٣ - وتمول أنشطة الأمانة من الصندوق الاستثنائي لبروتوكول مونتريال والصندوق الاستثنائي
لاتفاقيتي فيينا ومن المساهمات الطوعية الإضافية المقدمة منفرادى الحكومات. وقد بلغت جملة التكاليف
المتكبدة في إطار الصندوق الاستثنائي لبروتوكول مونتريال في عام ٢٠٠٤ مبلغ ٢٨٧ ٧٨١ ٥ دولاراً،
تشمل ١٣ في المائة كتكاليف لدعم البرنامج وقدرها ٢٣٣ ٦٠٨ دولاراً، كما تم تلقي مساهمات

طوعية إضافية من المفوضية الأوروبية (٣٧٨ ١١٤ دولاراً) ومن هولندا (١٨٠ ٢٢ دولاراً) وذلك للرئيس المشارك لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي.

٤ - وتشير جميع الأرقام الواردة بالدولارات الواردة في هذا التقرير إلى دولارات الولايات المتحدة الأمريكية.

المرفق الأول

Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.	
I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the first year of biennium 2004-2005 ended 31 December 2004	
Income	USD
Voluntary contributions	2,290,015
Interest income	144,980
Miscellaneous income	39
Total Income	2,435,034
Expenditure	
Staff and other personnel costs	2,131,698
Contractual services	494,360
Travel	165,000
Operating expenses	1,835,663
Acquisitions	52,827
Programme support costs	608,233
Total Expenditure	5,287,781
Excess/(shortfall) of income over expenditure	(2,852,747)
Prior period adjustments	(20,332)
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	(2,873,079)
Reserves and fund balances, beginning of period	10,483,926
Reserves and fund balances, end of period	7,610,847
II. Statement of assets, liabilities, reserves and fund balances as at 31 December 2004	
Assets	
Cash and term deposits	6,523,300
Voluntary contributions receivable	3,696,315
Other accounts receivable	285,855
Other Assets	28,692
Total assets	10,534,162
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	105,450
Unliquidated obligations	2,790,984
Interfund balances	14,463
Other accounts payable	12,418
Total liabilities	2,923,315
Reserves and fund balances	
Cumulative surplus	7,610,847
Total reserves and fund balances	7,610,847
Total liabilities, reserve and fund balance	10,534,162
 OK MIMO Solomon Kabuye Officer in Charge ACCOUNTS SECTION	
MPL	BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON
	24/05/2005

المرفق الثاني

مصرفات عام ٢٠٠٤ مقارنة بالميزانية المعتمدة للصندوق الإستثماري لبروتوكول مونتريال

المصرفات الفعلية عام ٢٠٠٥ (بالدولارات الأمريكية)	الميزانية المعتمدة لبروتوكول مونتريال عام ٢٠٠٤ (بالدولارات الأمريكية)	شهر/عمل	عنصر موظفي المشروع
			١١٠٠ موظفو المشروع
١٠٥ ٠٠٠	١٠٥ ٠٠٠	٦	١١٠١ أمين تنفيذي (مد-٢) (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
١٦٠ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠	١٢	١١٠٢ نائب أمين تنفيذي (مد-١)
١٢٠ ٠٠٠	١٢٠ ٠٠٠	١٢	١١٠٣ موظف قانوني أقدم (ف-٥)
٨٠ ٩٨٦	٨٢ ٥٠٠	٦	١١٠٤ موظف شؤون علمية أقدم (ف-٥) (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
صفر	صفر	١٢	١١٠٥ موظف إداري (ف-٤) (تدفع من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
٩٥ ٠٠٠	٩٥ ٠٠٠	١٢	١١٠٦ موظف برنامج (نظم بيانات) (ف-٣)
صفر	صفر	١٢	١١٠٧ موظف برنامج (اتصالات ومعلومات) (ف-٣)
٤٢ ٦٣٣	٤٧ ٠٠٠	١٢	١١٠٨ موظف برنامج (رصد وامتنال) (ف-٣)
٦٠٣ ٦٢٠	٦٠٩ ٥٠٠		١١٩٩ المجموع
			١٣٠٠ الدعم الإداري
١٠ ٣٣٨	١١ ١٠٩	٦	١٣٠١ مساعد إداري (خ.ع-٧) (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
١٨ ٨٤٧	٢١ ١٦٠	١٢	١٣٠٢ مساعد شخصي (خ.ع-٦) (تدفع من بروتوكول مونتريال)
صفر	صفر	١٢	١٣٠٣ مساعد برنامج (خ.ع-٦) (تدفع من إتفاقية فيينا)
١٠ ٧٨٦	١١ ١٠٩	٦	١٣٠٤ مساعد شخصي (خ.ع-٦) (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
١٠ ٨١٧	١١ ١٠٩	٦	١٣٠٥ مساعد برنامج (خ.ع-٦) (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
١٠ ٤٣١	١٠ ٥٨٠	١٢	١٣٠٦ موظف وثائق (خ.ع-٤) (تدفع من بروتوكول مونتريال)
١٩ ٤٨٣	٢١ ٣٧٢	١٢	١٣٠٧ مساعد لنظم البيانات (خ.ع-٧) (تدفع من بروتوكول مونتريال)
صفر	صفر	١٢	١٣٠٨ مساعد برنامج (خ.ع-٦) (تدفع من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
صفر	صفر	١٢	١٣٠٩ مساعد لشؤون النقل والإمداد (خ.ع-٣) (تدفع من برنامج الأمم المتحدة للبيئة)
صفر	صفر	١٢	١٣١٠ سكرتير أقدم ثنائي اللغات (خ.ع-٦) (تدفع من إتفاقية فيينا)

المصروفات الفعلية	الميزانية المعتمدة	شهر/عمل
عام ٢٠٠٥ (بالدولارات الأمريكية)	لبروتوكول مونتريال عام ٢٠٠٤ (بالدولارات الأمريكية)	
١٥ ٨٧٠	١٥ ٨٧٠	١٣٢٠ مساعدة مؤقتة
٤٤٧ ٤٧٠	٤٥٠ ٠٠٠	١٣٢١ تكاليف خدمة المؤتمرات - إجتماعات الفريق العامل مفتوح العضوية
٤٩٩ ٣٦٥	٥٠٠ ٠٠٠	١٣٢٢ تكاليف خدمة المؤتمرات - الإجتماعات التحضيرية وإجتماعات الأطراف (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا كل ثلاث سنوات)
٩٧ ٢١٠	١٠٠ ٠٠٠	١٣٢٣ تكاليف خدمة المؤتمرات - إجتماعات فريق التقييم
١٧ ٣١٨	٢٠ ٠٠٠	١٣٢٤ تكاليف خدمة المؤتمرات - إجتماعات المكتب
٦٩ ٨٨٥	٧٠ ٠٠٠	١٣٢٥ تكاليف خدمة المؤتمرات - إجتماعات اللجان
٦٠٣	٥ ٠٠٠	١٣٢٦ تكاليف خدمة المؤتمرات - إجتماعات المشاورات غير الرسمية لبروتوكول مونتريال
٢٩٩ ٦٥٦	٣٠٠ ٠٠٠	١٣٢٩ الاجتماعات غير العادية للأطراف
١ ٥٢٨ ٠٧٨	١ ٥٤٧ ٣٠٩	١٣٩٩ المجموع

إجمالي تكاليف الموظفين والتكاليف الأخرى المتعلقة
بشؤون الموظفين

٢ ١٣١ ٦٩٨ ٢ ١٥٦ ٨٠٩

عنصر التعاقد من الباطن

الخبراء الإستشاريون ١٢٠٠

٣٤ ٧٠٠ ٥٠ ٠٠٠

المساعدة في إبلاغ البيانات وتحليلها والترويج لتنفيذ البروتوكول

٣٤ ٧٠٠ ٥٠ ٠٠٠

المجموع ١٢٩٩

العقود من الباطن (لأغراض تجارية) ٢٣٠٠

٤٥٩ ٦٦٠ ٥٠٠ ٠٠٠

دراسة الآلية المالية لبروتوكول مونتريال

٤٥٩ ٦٦٠ ٥٠٠ ٠٠٠

المجموع ٢٣٩٩

٤٩٤ ٣٦٠ ٥٥٠ ٠٠٠

مجموع تكاليف التعاقد من الباطن

السفر في مهام رسمية ١٦٠٠

١٥٠ ٠٠٠ ١٥٠ ٠٠٠

سفر الموظفين في مهام رسمية

١٥ ٠٠٠ ١٥ ٠٠٠

سفر موظفي خدمة المؤتمرات في مهام رسمية

١٦٥ ٠٠٠ ١٦٥ ٠٠٠

المجموع ١٦٩٩

١٦٥ ٠٠٠ ١٦٥ ٠٠٠

إجمالي تكاليف السفر

المصروفات الفعلية لعام ٢٠٠٥ (بالدولارات الأمريكية)	الميزانية المعتمدة لبروتوكول مونتريال لعام ٢٠٠٤ (بالدولارات الأمريكية)	شهر/عمل	نفقات التشغيل
			مشاركة البلدان النامية ٣٣٠٠
٥١٣ ٣٠٤	٥٢٠ ٠٠٠		٣٣٠١ اجتماعات فريق التقييم
٣٤٨ ٠١٠	٣٥٠ ٠٠٠		٣٣٠٢ الاجتماعات التحضيرية واجتماعات الأطراف
٢٨٩ ٢٠٠	٣٠٠ ٠٠٠		٣٣٠٣ اجتماعات الفريق العامل مفتوح العضوية
٣٥ ٨٢٠	٤٠ ٠٠٠		٣٣٠٤ اجتماعات المكتب
١١٠ ٤٢٣	١١٥ ٠٠٠		٣٣٠٥ اجتماعات اللجان
٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠		٣٣٠٦ اجتماعات للترويج للبروتوكول بين غير الأطراف
٣٠٠ ٠٠٠	٣٠٠ ٠٠٠		٣٣٠٨ الاجتماعات غير العادية للأطراف
١ ٦١٦ ٧٥٨	١ ٦٤٥ ٠٠٠		المجموع ٣٣٩٩
			تشغيل المعدات وصيانتها ٥١٠٠
١٤ ٥٠٠	١٤ ٥٠٠		٥١٠١ صيانة المعدات وغيرها (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
١٤ ٥٠٠	١٤ ٥٠٠		المجموع ٥١٩٩
			تكاليف إعداد التقارير ٥٢٠٠
٥٢ ٠٥٨	٥٤ ٠٠٠		٥٢٠١ إعداد التقارير
٩ ٣١٥	١٠ ٠٠٠		٥٢٠٢ إعداد التقارير (تقارير أفرقة التقييم التقنية)
٤ ٩٧٦	٥ ٠٠٠		٥٢٠٣ إعداد التقارير (التوعية بالبروتوكول)
٦٦ ٣٥٠	٦٩ ٠٠٠		المجموع ٥٢٩٩
			مصروفات متنوعة ٥٣٠٠
٣٠ ٩٨٩	٣٥ ٠٠٠		٥٣٠١ الإتصالات
٧٤ ٨٠٢	٧٥ ٠٠٠		٥٣٠٢ نفقات الشحن (شحن الوثائق)
٥ ٦٦٠	٦ ٠٠٠		٥٣٠٣ التدريب
١١ ٢٧٢	١٢ ٠٠٠		٥٣٠٤ مصروفات أخرى (اليوم الدولي للأوزون)
١٢٢ ٧٢٣	١٢٨ ٠٠٠		المجموع ٥٣٩٩
			الضيافة ٥٤٠٠
١٤ ٥٠٠	١٤ ٥٠٠		٥٤٠١ الضيافة
١٤ ٥٠٠	١٤ ٥٠٠		المجموع ٥٤٩٩
١٣٣	صفر		حسائر سعر الصرف
١ ١٣٥ ٦٦٣	١ ١٧١ ٠٠٠		إجمالي نفقات التشغيل

المصروفات الفعلية	الميزانية المعتمدة	شهر/عمل	المقتنيات
عام ٢٠٠٥ (بالدولارات الأمريكية)	لبروتوكول مونتريال عام ٢٠٠٤ (بالدولارات الأمريكية)		
١٤ ٠٥٠	١٧ ٠٠٠		٤١٠٠ المعدات المهتلكة (بنود تقل قيمتها عن ١ ٥٠٠ دولار)
١٤ ٠٥٠	١٧ ٠٠٠		٤١٠١ مواد مهتلكة متنوعة (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
			٤١٩٩ المجموع
			٤٢٠٠ معدات معمرة (مقتنيات)
٢ ٢٨٦	٢ ٥٠٠		٤٢٠١ أجهزة كمبيوتر شخصية ولوازم تكميلية
صفر	صفر		٤٢٠٢ أجهزة كمبيوتر نقالة
٢ ٩٩١	٥ ٠٠٠		٤٢٠٣ آلات مكتبية أخرى (أجهزة السيرفر، الفاكس، سكانر، الخ)
صفر	صفر		٤٢٠٤ أجهزة استنساخ
٥ ٢٧٧	٧ ٥٠٠		٤٢٩٩ المجموع
			٤٣٠٠ مباني المكاتب
٣٣ ٥٠٠	٣٣ ٥٠٠		٤٣٠١ إيجارات مباني المكاتب (بالتقاسم مع إتفاقية فيينا)
٣٣ ٥٠٠	٣٣ ٥٠٠		٤٣٩٩ المجموع
٥٢ ٨٢٧	٥٨ ٠٠٠		إجمالي تكاليف المقتنيات
٤ ٦٧٩ ٥٤٨	٤ ٨٠٠ ٨٠٩		٩٨ التكاليف الكلية المباشرة للمشروع
٦٠٨ ٢٣٣	٦٢٤ ١٠٥		تكاليف الدعم البرنامجي (١٣%)
٥ ٢٨٧ ٧٨١	٥ ٤٢٤ ٩١٤		٩٩ المجموع الكلي (بما في ذلك تكاليف الدعم البرنامجي)